

DIN EN 15947-1

ICS 01.040.71; 71.100.30

Ersatz für
DIN EN 15947-1:2016-02**Pyrotechnische Gegenstände –
Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 –
Teil 1: Begriffe;
Dreisprachige Fassung EN 15947-1:2022**

Pyrotechnic articles –
Fireworks, Categories F1, F2 and F3 –
Part 1: Terminology;
Trilingual version EN 15947-1:2022

Articles pyrotechniques –
Artifices de divertissement, Catégories F1, F2, et F3 –
Partie 1: Terminologie;
Version trilingue EN 15947-1:2022

Gesamtumfang 28 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 15947-1:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 212 „Pyrotechnische Gegenstände“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN (Niederlande) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-08-81 AA „Pyrotechnische Gegenstände“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Der NA 062-08-81 AA weist im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Europäischen Norm auf folgende zusätzliche gesetzliche Vorschriften hin:

- Gesetz über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffgesetz – SprengG)
- Erste Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV)

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 2859-1:1999	siehe	DIN ISO 2859-1:2004-01
-----------------	-------	------------------------

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 15947-1:2016-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Definition der Vorauswirkung angepasst, um akustische Wirkungen einzubeziehen;
- b) Definition von „Nettoexplosivstoffmasse“, „Abschluss“, „Sortimentsverpackung“ und „Ursprungsverpackung“ geändert;
- c) neue Begriffe „Los“, „Losprüfung“, „Ersatzanzündung“, „Verschlusspapier“ und „Baumusterprüfung“ hinzugefügt;
- d) Definitionen wurden ebenfalls aktualisiert, um genauer zu sein: Reststück, Vorauseffekt, pyrotechnischer Satz, Raketenabschussvorrichtung;
- e) Dokument redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 14035-1: 2003-09
DIN EN 14035-1 Berichtigung 1: 2005-07
DIN EN 15947-1: 2010-12, 2016-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 2859-1:2004-01, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Teil 1: Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenpläne für die Prüfung einer Serie von Losen (ISO 2859-1:1999 einschließlich Technisches Korrigendum 1:2001)*

Gesetz über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffgesetz – SprengG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. September 2002 (BGBl. I, S. 3518), das zuletzt durch Artikel 18 des Gesetzes vom 27. Juli 2021 (BGBl. I S. 3146) geändert worden ist*

Erste Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31 Januar 1991 (BGBl. I, S. 169), die zuletzt durch Artikel 1 der Verordnung vom 20. Dezember 2021 (BGBl. I S. 5238) geändert worden ist*

* Nachgewiesen in der DITR-Datenbank der DIN Software GmbH, zu beziehen bei: Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin.

— Leerseite —

English Version

Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2 and F3 - Part 1: Terminology

Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement,
Catégories F1, F2 et F3 - Partie 1: Terminologie

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper,
Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 1: Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 8 August 2022.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 12 October 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Version Française

Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2 et F3 - Partie 1: Terminologie

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper,
Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 1: Begriffe

Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2 and
F3 - Part 1: Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 8 août 2022.

La présente Norme européenne a été corrigée et recirculée par le centre de Gestion du CEN-CENELEC le 12 octobre 2022.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

Deutsche Fassung

Pyrotechnische Gegenstände - Feuerwerkskörper, Kategorien F1, F2 und F3 - Teil 1: Begriffe

Pyrotechnic articles - Fireworks, Categories F1, F2 and F3 - Part 1: Terminology

Articles pyrotechniques - Artifices de divertissement, Catégories F1, F2 et F3 - Partie 1: Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 8. August 2022 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde durch das CEN-CENELEC Management-Zentrum am 12. Oktober 2022 korrigiert und neu herausgegeben.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Contents	Page
European foreword	3
Avant-propos européen	4
Europäisches Vorwort	6
1 Scope.....	8
1 Domaine d'application	9
1 Anwendungsbereich	10
2 Normative references.....	8
2 Références normatives	9
2 Normative Verweisungen	10
3 Terms and definitions	11
3 Termes et définitions	11
3 Begriffe	11

European foreword

This document (EN 15947-1:2022) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 212 "Pyrotechnic articles", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 15947-1:2015.

In comparison with the previous edition EN 15947-1:2015, the following technical modifications have been made:

- definition of "preliminary effect" was changed to include aural effects;
- definition of "net explosive content", "end closure", "selection pack" and "primary pack" was changed;
- new terms: "batch", "batch test", "reserve fuse", "sealing paper" and "type test" were added;
- definitions were also updated to be more accurate: debris, preliminary effect, pyro composition, rocket launcher.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This European Standard is one of the series of standards as listed below:

- EN 15947-1, *Pyrotechnic articles — Fireworks, Categories F1, F2 and F3 — Part 1: Terminology*
- EN 15947-2, *Pyrotechnic articles — Fireworks, Categories F1, F2 and F3 — Part 2: Categories and types of firework*
- EN 15947-3, *Pyrotechnic articles — Fireworks, Categories F1, F2 and F3 — Part 3: Minimum labelling requirements*
- EN 15947-4, *Pyrotechnic articles — Fireworks, Categories F1, F2 and F3 — Part 4: Test methods*
- EN 15947-5, *Pyrotechnic articles — Fireworks, Categories F1, F2 and F3 — Part 5: Requirements for construction and performance*

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.